

## Turismo per Tutti: Asti *Tourism for everybody: Asti*



*Viaggiare senza limiti...*

## Asti

Un mare di colline, di boschi e vigne. Il cuore verde del Piemonte ancora un po' contadino, che scopre la propria vocazione turistica e si propone a un pubblico sempre più vasto che ama itinerari alternativi, cibi genuini e vini eccellenti. L'area attuale della provincia di Asti comprende 118 comuni, un'unica città Asti, e un territorio quasi interamente collinare attraversato dal fiume Tanaro e da vie di comunicazione importanti fin dall'epoca romana. Capoluogo e motore della provincia, con i suoi 75.000 abitanti, Asti è una città a misura d'uomo. Nota ovunque per i suoi vini e la cucina, meno forse, e a torto, per la sua bellezza dal punto di vista artistico, va scoperta a piedi, passeggiando nel suo centro storico che conserva l'assetto urbanistico medioevale.

*A sea of hills, woods and vineyards. The rural green heart of Piedmont discovered its vocation for tourism and aims at a wider audience who love alternative itineraries, genuine food and excellent wines. The province of Asti comprises 118 municipalities, the one city of Asti and an almost entirely hilly territory crossed by the River Tanaro and connecting roads, important from Roman times. Capital and engine of the province, with its 75,000 inhabitants, Asti is a city on a human scale. Known worldwide for its wines and cuisine and perhaps less, and wrongly so, for its beauty from an artistic point of view should be discovered on foot, walking through the preserved medieval historic town.*

## Cattedrale - Asti

Dedicata a Maria Assunta, in stile gotico, fu edificata nella prima metà del '300 su edificio preesistente. È il più bello e grande esempio di gotico piemontese di cui conserva la struttura. Sulla facciata presenta 3 portali, sulla fiancata destra si eleva un protiro gotico ornato da statue e medaglioni in bassorilievo. Accanto all'abside sorge il campanile romanico ricostruito nel 1266. Nell'interno a tre navate è possibile ammirare affreschi settecenteschi, preziosi altari e arredi lignei; nelle cappelle tavole di Gandolfino da Roreto.

*The great Cattedrale di Santa Maria Assunta built in the first half of the 14<sup>th</sup> century is one of the biggest examples of Gothic style in Piedmont. The Romanesque belfry rebuilt in 1266 rises next to the apse. The facade is characterized by three portals, on the right side of the building is a Gothic vestibule adorned with statues and medallions by bas-relief. The interior, with a nave and two aisles, houses a wide cycle of 18<sup>th</sup> century frescoes, some precious altars and wooden furnishing; in the Chapels are paintings by Gandolfino da Roreto.*



**Accessibilità:** L'ingresso della cattedrale, a livello del sagrato, consente l'accesso agevole dei visitatori in carrozzina e gli spazi interni ne consentono la movimentazione agevole e autonoma. L'area del presbiterio è rialzata e raggiungibile dai visitatori in carrozzina solo con aiuto. Il sagrato esterno è in selciato con percorsi in lastre di pietra complanari.

**Accessibility:** The entrance to the cathedral is at the same level of the parvis, allowing easy access for visitors in wheelchairs and the interior spaces allow for easy and autonomous movement. The area of the presbytery is raised and is only accessible by visitors in wheelchairs with assistance. The outdoor parvis is paved with slabs of flush stone paths.

## Collegiata di San Secondo - Asti

Dedicata al patrono della città, la chiesa attuale fu edificata tra il XIII e il XV secolo. Dell'edificio precedente rimangono il campanile romanico dell'XI secolo e la parte centrale della cripta (X secolo). L'interno gotico a tre navate presenta opere di pregio tra cui un polittico e una tavola di Gandolfino d'Asti, il coro ligneo settecentesco, tracce di affreschi tre e quattrocenteschi. Nella prima cappella della navata destra, esposizione dei drappi del Palio.

*Dedicated to the Patron Saint of Asti, the present Church was built between the 13<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> century. Of the previous building remain only the Romanesque bell tower and the central part of the Crypt (10<sup>th</sup> century). The Gothic interior with a nave and 2 aisles houses many precious works among which are the polyptych and a plate of Gandolfino d'Asti, the 18<sup>th</sup> century wooden chorus and traces of 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> century frescoes. Banners of the Palio are displayed in the first Chapel on the right.*



**Accessibilità:** L'ingresso della Chiesa, a livello della piazza, consente l'accesso ai visitatori in carrozzina. Le navate interne sono prive di ostacoli e consentono la mobilità autonoma dei visitatori con disabilità motoria, l'area del presbiterio e le cappelle laterali sono rialzate e raggiungibili dai visitatori in carrozzina con aiuto.

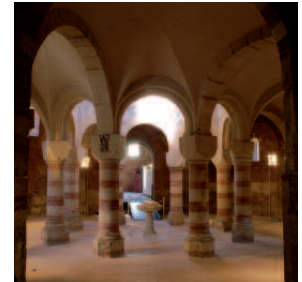
**Accessibility:** The entrance of the Church is at the same level as the square allowing access to visitors in wheelchairs. The aisles are free of internal barriers and allow the autonomous movement of visitors with impaired mobility, the area of the presbytery and the lateral chapels are raised and are accessible by visitors in wheelchairs with assistance.

## Complesso medioevale di San Pietro in Consavia Museo Archeologico - Asti

**Apertura su appuntamento. Open by appointment.**

Nella cosiddetta "Rotonda" (XII sec.), notevole edificio romanico, colonne a fasce alterne in cotto e arenaria con capitelli cubici in arenaria. Annessa alla Rotonda è la Chiesa di San Pietro in Consavia a pianta quadrata in stile tardo gotico piemontese. Nel Chiostro ha sede il Museo Archeologico (collezioni di ceramiche etrusche, italiche, magno-greche e romane, vetri romani, longobardi, bronzi e ferri romani e medievali). Interessante sezione egizia.

*In the so-called "Rotonda" (XII century) a remarkable Romanesque building, columns have alternating bands of brick and sandstone with cubic capitals of sandstone. Adjoining the rotunda is the Church of San Pietro in Consavia with a square plan in the late Gothic style of Piedmont. The Cloister houses the Archaeological Museum (collections of Etruscan, Italic, ancient Greek and Roman ceramics, Roman and Lombard glassware, Roman and medieval bronzes and irons). It has an interesting Egyptian section.*



**Accessibilità:** I visitatori in carrozzina possono accedere al museo tramite l'ingresso alternativo accessibile aperto su richiesta. Il percorso espositivo si sviluppa su due livelli collegati da un ascensore riservato a visitatori con difficoltà motorie. Le sale espositive presentano spazi sufficienti a consentire la fruizione autonoma dei visitatori in carrozzina mentre la biglietteria e il book shop non sono raggiungibili per la presenza di scalini. La struttura dispone di servizio igienico attrezzato per disabili. Su richiesta è possibile parcheggiare le auto dotate di contrassegno disabili all'interno del cortile interno del museo.

**Accessibility:** Visitors in wheelchairs can enter the museum via the alternative accessible entrance on request. The exhibition is spread over two floors connected by an elevator reserved for visitors with impaired mobility. The exhibition halls have enough space to allow autonomous fruition for visitors in wheelchairs and the ticket office and bookshop are not accessible due to the presence of steps. The structure has equipped sanitary facilities for the disabled. It is possible to park cars equipped for the disabled in the courtyard of the museum on request.

## Museo Civico di Sant'Anastasio (e cripta sec. XI-XII) - Asti

Il complesso è insieme museo e sito archeologico. Vi si ammira la cripta dell'XI secolo (con colonne e capitelli risalenti a secoli precedenti) e resti di quattro chiese successive facenti parti dell'antico monastero benedettino. Nel museo sono conservati reperti lapidei del medioevo astigiano tra cui uno splendido paliotto.

*The complex is both museum and archaeological site where you can admire the eleventh century Crypt (with columns and capitals dating from earlier centuries) and the remains of four subsequent churches, that were part of the old Benedictine monastery. In the museum there are stone artifacts of medieval Asti including a magnificent antependium.*



**Accessibilità:** Il percorso espositivo si sviluppa al piano interrato raggiungibile dai visitatori in carrozzina tramite l'ingresso alternativo accessibile e l'uso dell'ascensore posto nel cortile. La biglietteria, il punto vendita di pubblicazioni e gli spazi espositivi sono fruibili in autonomia dai visitatori con disabilità motoria mentre non è accessibile l'area della cripta. La struttura dispone di servizio igienico attrezzato per persone con disabilità. Su richiesta telefonica è possibile parcheggiare le auto dotate di contrassegno disabili nel cortile interno del museo.

**Accessibility:** *The exhibition route is in the basement floor accessible by visitors in wheelchairs through the alternative accessible entrance and by use of a lift located in the courtyard. The ticket office, the point of sale of publications and exhibition spaces are autonomously accessible by visitors with impaired mobility while the area of the crypt is not accessible. The structure has sanitary facilities for people with disabilities. Upon telephonic request cars equipped for the disabled are allowed to park in the courtyard of the museum.*

## Palazzo Mazzetti - Asti

**Lingue straniere parlate:** Inglese. **Foreign spoken languages:** English.

Il Palazzo Mazzetti di Frinco, trasformato tra 1730 e 1751 da Benedetto Alfieri, conserva sontuosi interni al piano nobile con stucchi, sovrapporte e arredi barocchi. Il palazzo è sede della Pinacoteca Civica che ospita tra l'altro tavole del maestro di San Martino Alfieri e Guglielmo Caccia (XV-XVI sec.), pittori genovesi del Seicento, opere ottocentesche di pittori piemontesi e astigiani come Lorenzo Delleani, Tommaso Grosso, Carlo Nogaro, Michelangelo Pittatore e la splendida collezione di microsculture in legno di Giuseppe Maria Bonzanigo. Al piano terreno sono ospitate le mostre temporanee.

*The Palazzo Mazzetti di Frinco was transformed between 1730 and 1751 by Benedetto Alfieri. It has preserved its luxurious interior of the main floor with stuccos, overdoors and baroque furniture. The building houses the Municipal Art Gallery which hosts among other things panels of the maestro of San Martino Alfieri and Guglielmo Caccia (XV-XVI century), Genoese painters of the seventeenth century, works of the nineteenth-century painters from Piedmont such as Lorenzo Delleani, Tommaso Grosso, Carlo Nogaro and Michelangelo Pittatore as well as an impressive collection of wood microsculptures by Giuseppe Maria Bonzanigo. The ground floor hosts temporary exhibitions.*



**Accessibilità:** Il museo si sviluppa su due livelli collegati da un ascensore di dimensioni sufficienti a ospitare i visitatori in carrozzina. I percorsi, le sale espositive e gli allestimenti risultano fruibili in autonomia dai visitatori con disabilità motoria. La struttura dispone di servizio igienico attrezzato per persone con disabilità. Nei pressi del museo è presente un parcheggio pubblico con stalli riservati a disabili.

**Accessibility:** *The museum is on two floors connected by an elevator large enough to accommodate visitors in wheelchairs. The routes, the exhibition halls and installations are autonomously accessible by visitors with impaired mobility. The structure has equipped sanitary facilities for people with disabilities. Public parking bays reserved for the disabled are located near the museum.*

## Spazio San Giovanni - Asti

Inaugurato nel 2010 trae il nome dall'antichissima Chiesa di San Giovanni ed è il primo nucleo del realizzando Museo Diocesano della Cattedrale. All'interno si ammirano preziose opere come il coro ligneo gotico della Cattedrale di Baldino da Surso, argenti, sculture trecentesche e lapidi di vescovi, l'affresco di Gandolfino raffigurante la "Madonna della Barca". Il percorso di visita conduce alla cripta che risale all'VIII secolo.

*Opened in 2010, its name derives from the ancient Church of San Giovanni and is the first nucleus of the future Diocesan Museum of the Cathedral. Inside you can admire precious works such as the Gothic wooden choir from the Cathedral by Baldino da Surso, sacred silver, 14<sup>th</sup> Century sculptures and gravestones of the bishops, the fresco depicting the "Madonna della Barca" by Gandolfino. The route leads to the crypt, which dates back to the eighth century.*



**Accessibilità:** Lo spazio museale, che sarà inglobato nel costruendo museo diocesano, è fruibile in modo agevole e autonomo dai visitatori in carrozzina. Il percorso espositivo, privo di barriere architettoniche, si sviluppa su due livelli collegati da una piattaforma elevatrice che consente l'accesso alla cripta. Lo spazio dispone di servizio igienico attrezzato per persone con disabilità.

**Accessibility:** The museum, which will be incorporated in the Diocesan museum, is easily and independently accessible by visitors in wheelchairs. The exhibition route, with no architectural barriers, is spread over two floors connected by a platform lift that provides access to the crypt. The museum has equipped sanitary facilities for people with disabilities.

## Basilica di Don Bosco - Castelnuovo Don Bosco (AT)

La Basilica fu costruita dove sorgeva la "cascina Biglione" e dove Giovanni Bosco nacque il 16 agosto 1815. E' composta da due chiese sovrapposte; la chiesa inferiore aperta al culto nel 1965 custodisce dietro l'altare una preziosa reliquia di Don Bosco a indicazione del luogo in cui è nato. La Chiesa superiore è stata consacrata nel 1984. Il suo interno è stato rivestito di pannelli di legno di faggio e chiuso da una controcupola sospesa. Sulla parete di fondo la grande statua del Cristo Risorto che richiama la missione indicata a Don Bosco nel sogno dei 9 anni e la pedagogia dell'ottimismo.

*The Basilica of Don Bosco was built where the Biglione Farmstead once stood and it is where John Bosco was born on 16<sup>th</sup> August 1815. The Basilica is comprised of two churches one on top of the other; the lower church opened for worship in 1965 and is custody of a precious relic of Don Bosco behind the Altar indicating the place where he was born. The upper church was consecrated in 1984. Its interior was paneled in beech wood and enclosed by a suspended inner dome. On the back wall is a large statue of the Risen Christ reminiscent of the mission that was suggested to Don Bosco in a dream he had when he was 9 and the pedagogy of optimism.*



**Accessibilità:** Il complesso dispone di ampi parcheggi con fondo in asfalto, di cui 2 destinati a mezzi dotati di contrassegno disabili. Entrambe le chiese, collegate da un ascensore di dimensioni sufficienti a ospitare un visitatore in carrozzina, sono prive di barriere architettoniche e consentono la fruizione agevole e autonoma dei visitatori con disabilità motoria. Accanto all'atrio della basilica inferiore sono presenti un'area con distributori di bevande e un negozio di souvenir, entrambi accessibili. Presso l'ufficio accoglienza è possibile ritirare la chiave per accedere al servizio igienico attrezzato per persone con disabilità.

**Accessibility:** The complex has ample tarred parking, including 2 reserved for vehicles for the disabled. Both churches are connected by an elevator large enough to accommodate visitors in wheelchairs, are free of architectural barriers and allow the easy and autonomous use for visitors with impaired mobility. Next to the atrium of the lower basilica is an accessible area with vending machines for drinks and a souvenir shop. The key for access to the sanitary facilities for people with disabilities can be collected at the reception.



### Cattedrale

Piazza Cattedrale - 14100 Asti  
Tel +39 01 41 59 29 24 - [www.comune.asti.it](http://www.comune.asti.it)

### Collegiata di San Secondo

Piazza San Secondo - 14100 Asti  
Tel +39 01 41 53 00 66 - [www.comune.asti.it](http://www.comune.asti.it)

### Complesso medioevale di San Pietro in Consavia - Museo Archeologico

Corso Alfieri, 2 - 14100 Asti  
Tel +39 01 41 39 94 89 - 43 74 54 - [www.comune.asti.it](http://www.comune.asti.it)

### Museo Civico di Sant'Anastasio

Corso Alfieri, 365/A - 14100 Asti  
Tel. +39 01 41 43 74 54 - [www.comune.asti.it](http://www.comune.asti.it)

### Palazzo Mazzetti

Corso Alfieri, 357 - 14100 Asti  
Tel. +39 01 41 53 04 03 - Fax +39 01 41 59 96 78  
[mazzetti@fondazionecrasti.it](mailto:mazzetti@fondazionecrasti.it) - [www.palazzomazzetti.it](http://www.palazzomazzetti.it)

### Spazio San Giovanni

Via Natta, 36 - 14100 Asti. Tel. +39 366 59 10 175  
[www.museodiocesanoasti.it](http://www.museodiocesanoasti.it) - [www.hastarte.wordpress.com](http://www.hastarte.wordpress.com)  
[hastarte@gmail.com](mailto:hastarte@gmail.com)

### Basilica di Don Bosco

Frazione Morialdo, 30 - 14022 Castelnuovo Don Bosco (AT)  
Tel +39 011 98 77 111 - Fax +39 011 98 77 236  
Per visite guidate +39 011 98 77 162  
[www.colledonbosco.it](http://www.colledonbosco.it)  
[info@colledonbosco.it](mailto:info@colledonbosco.it) - [rettorettempio@colledonbosco.it](mailto:rettorettempio@colledonbosco.it)



### ATL Asti Turismo

#### Agenzia di Accoglienza e Promozione Turistica Locale della provincia di Asti

Piazza Alfieri, 34 - 14100 Asti  
Tel. +39 01 41 35 30 34 Fax +39 01 41 35 61 40  
[info@astiturismo.it](mailto:info@astiturismo.it) - [www.astiturismo.it](http://www.astiturismo.it)

#### Ufficio Informazioni: Piazza Alfieri, 34 - 14100 Asti

Tel +39 01 41 53 03 57 Fax +39 01 41 53 82 00  
[info1@astiturismo.it](mailto:info1@astiturismo.it)



### Turismabile

Via San Marino, 10 - 10134 Torino  
Tel. +39 011 31 98 145 - Fax +39 011 31 87 656  
[segreteria@turismabile.it](mailto:segreteria@turismabile.it)  
[www.turismabile.it](http://www.turismabile.it) - [www.viaggiaccessibili.it](http://www.viaggiaccessibili.it)

Su [www.turismabile.it](http://www.turismabile.it) trovi tante schede su strutture e servizi accessibili  
on [www.turismabile.it](http://www.turismabile.it) you will find information on many accessible structures and services